A modo de introducción a las actas

El Encuentro Práctico de Profesores de Español como Lengua Extranjera (EPPELE) en Nueva Delhi cumplió su quinta edición el pasado mes de noviembre. Ante aniversario tan significativo, merece la pena hacer una breve introducción a las actas que recogen por quinto año consecutivo las experiencias de profesores que enseñan en la India y revisar los temas que se han tratado hasta ahora.

En primer lugar, hay que mencionar que la organización de esta edición ha venido a consolidar una oferta formativa cuyo fin es que los profesores desarrollen sus habilidades docentes por medio de la discusión y el conocimiento compartido. Este fin tiene aún mayor relevancia si recordamos, como señalaba Juan Robisco en la introducción a las actas del 2012, que los profesores que enseñamos en este entorno debemos ir creando una literatura especializada y unos materiales dirigidos expresamente a nuestros estudiantes del subcontinente asiático. En este sentido, nuestro EPPELE es pionero y protagonista contribuyendo en la realización de materiales específicos.

A modo de recopilación, podemos señalar que en las cinco ediciones de las que estamos hablando han participado más de 130 profesores y especialistas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Los temas que se han tratado han sido muy diversos, como podemos comprobar en la siguiente enumeración:

Materiales didácticos desde un enfoque intercultural (2011)

(Actas del EPPELE disponibles en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/delhi_2011.htm)

La primera edición del Encuentro se centró en el enfoque intercultural. Este punto de partida no es baladí, si tenemos en cuenta la distancia cultural que existe entre nuestra cultura o culturas hispanoamericanas y el crisol cultural que caracteriza a la India. Muy relevante fue en aquella edición lo multitudinario del Encuentro pues suponía la primera experiencia en este ámbito en la India.

Materiales audiovisuales en la clase de ELE (2012)

(Actas del EPPELE disponibles en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/delhi_2012.htm)

En la segunda edición nos centramos en los materiales audiovisuales y su repercusión en la enseñanza. Se destacó en el encuentro el protagonismo que están adquiriendo estos materiales y su creciente presencia en clase por ser tan motivadores y útiles para nuestras clases.

Explotación didáctica de las canciones en la clase de español (2013)

(Actas del EPPELE disponibles en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/delhi_2013.htm)

La relevancia de la canción y el gran número de repercusiones positivas que conlleva su uso para la enseñanza de español fue centro de atención de los participantes en el EPPELE de ese año. Las experiencias que se compartieron fueron muy diversas y se destacaron las ilimitadas posibilidades que tiene este recurso.

Tratamiento de la cultura latinoamericana en el aula de ELE: del texto al contexto (2014)

(Actas del EPPELE disponibles en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/delhi_2014.htm)

Uno de los atractivos más relevantes de la lengua española para los estudiantes indios es la variedad de países en los que se habla y la diversidad cultural que engloba, así como la multitud de matices que nos diferencian y nos acercan. Quizás también ese atractivo sea mayor para nuestros estudiantes por verse reflejada esta variedad en la realidad de la India. En el EPPELE de esa edición se hizo hincapié en este hecho por medio de un buen número de tareas y materiales utilizados en las clases de español en India.

Enseñanza del español como lengua extranjera a jóvenes de nivel A1-A2 (2015)

En la edición de este año participaron un total de 26 profesores, de los cuales 11 animaron 10 talleres. Asimismo, hubo una conferencia inaugural, a cargo de Carlos Barroso, en torno a la situación actual de la enseñanza del español desde un punto de vista editorial y, por último, se presentaron en tres talleres diversos instrumentos corporativos y editoriales dirigidos a la enseñanza del español a niños y adolescentes. Hay que destacar la colaboración de la editorial GOYAL Publishers & Distributors en la organización de estas jornadas de trabajo. Gracias a su participación, se ha logrado ampliar la red de profesionales, pues ayudó a establecer contacto con un gran número de profesores que trabajan en la enseñanza de español dirigida a alumnos de primaria y secundaria en el área de Nueva Delhi, y también apoyó al Instituto Cervantes para lograr la celebración de un Encuentro excepcional dirigido a todos los profesores interesados en ELE.

Este fue el programa de conferencias y talleres de la edición de este año:

Conferencia inaugural

Carlos Luis Barroso García (Editorial SGEL)
La situación del ELE en la enseñanza reglada: niños, adolescentes y jóvenes. Cuando usamos un vídeo en el aula, ¿realmente estamos aprovechando el valor de la imagen?

Talleres

Mercedes Alonso (The Doon School, Dehradun)
Ser o estar, ¡esa es la cuestión!

Mireia Prera Escobedo (Banaras Hindu University, Benarés)
«Le *cuesta levantarse… pero* se *levanta.» Explotación didáctica del corto* Una escena por la mañana

J. Sonia Aroul (Sun city School, Gurgaon)
Juego del tesoro

María Teresa Miramón Escribano (Jawaharlal Nehru University)
«*Señorita, no sé lo que me dice.» Una propuesta para el aprendizaje de la cultura española a través del tratamiento del estereotipo en el aula de ELE*

Tanavi S. Jagdale (Symbiosis Institute of foreign and Indian languages *SIFIL*, Pune)
India es MI país

Vikash Kumar Singh (Universidad Nacional Abierta Indira Gandhi de Nueva Delhi)
Cómo nos ven y cómo nos sentimos: una propuesta didáctica con el uso del cómic en la enseñanza de la cultura en ELE

Salomé González Portela (Instituto Cervantes de Nueva Delhi)
El uso de canciones populares de la tradición festiva y de programas de televisión infantiles españoles en el aula de ELE

Shweta Sahay y Nabiel Ansari (Jawaharlal Nehru University)
Refrán viejo nunca miente: una propuesta didáctica para llevar los refranes españoles al aula india

Jenny Allemand (Lycee Français de Delhi)
En el mundo de Frida…

Eva María Fernández Peláez (Delhi University)
LE en la enseñanza reglada: un caso práctico

Materiales para ELE: recursos y evaluación

Juan Robisco García (Instituto Cervantes de Nueva Delhi)
El valor añadido de la certificación oficial para jóvenes: DELE A1, A2/B1

Carlos Luis Barroso García (Editorial SGEL)
Superdrago

Sergio Bermejo Alonso (Instituto Cervantes de Nueva Delhi)
Material online del Instituto Cervantes para la enseñanza de español a jóvenes

Los artículos que finalmente se han publicado en la edición de este año son pocos en relación con tan nutrido número de talleres. No obstante, son muy representativos de lo que se está haciendo y se puede hacer en nuestras clases de español en la India y en otros lugares del mundo. No queda más que agradecer a todos los profesores que han participado, así como a la editorial GOYAL y a las muchas personas del Instituto Cervantes de Nueva Delhi que en cada edición del EPPELE en India aportan su granito de arena para que este proyecto tan singular siga desarrollándose y aportando nuevas ideas a la comunidad especializada en la didáctica del español como lengua extranjera.

Nueva Delhi, 22 de febrero de 2016

Sergio Bermejo Alonso
Instituto Cervantes de Nueva Delhi